

m-84

L'été sur les modes
surtout le Crinolino.

[Signature]

A. M^r E. Ruben.
Pour la Bibliothèque Com^{ale}
De la part de l'auteur

[Signature] Valentin Pichier





4
Lettre en Vers potouais
Sur la mode de l'ou hobi, e' principalement Sur lo
Crimelin,

A Modamo x x, qu' m'ovio demanda qu'lo p'ço. Nio
reipounda qu' ve'cio.

(Voici la note à la
fin de la pièce)

Modam, unne pot pas sein cello e'c'laichis,
S'ait b' se' de'ider a'iper ou a'iper non;
Cepoindein quand no va l'em p'aittant qu' d'ie'ie,
Cre'z' que l'im de'urin pas ca'icere se' bou,
A'ie' restas in e'pau, e' l'ie'les las p'aitas
L'inte' la ma de' qu'is que la s'abie'nt pas na,
Qu'ci qui m' p'etaincis qu' n'a'iper d'ollegur
Car d'igai de' l'esp'it, po'inte' n'oin a'issi g'ic'e',
A min qu' d'igai, var, y'au n'aye' l'ou bouenher
De' vum pas e'ie' in p'au, Modam, e' d' a' vous p'laie'.

Vous m'avez e'p'horta' à parlor d'enns chaisio
Qu' a' mo' chiffours fort: toutes qu'elles modes,
Y'au n'a' coune'ille' gro' qu'is qu' n'ain sont lo ca'ide;
Mas franchement, s'angis! qu'ci d'iles m'oune'ies,
p'ait'ingue'rs qu'un che' b'illa p'rou p'rouvenant
qu' l'un che' b'ien coue'ife, qu'un aye' l'ou p'ie' se';
Car a'ie' faut b'e' toujous se' mette' ha'netouant,
E' n'ei' pas de'pendu de' p'ra'ncie' tou' de' se';
Co' n'ei' pas qui l'offas, n'ain cou've'nt e'imbai' you; (1)
Mas ce' que' mo' de'iment e' n'e' p'ode' s'uff'ie',
Qu'ci de' ve'ie' a'ie'jou'nd'hui l'ou m'oune' p'ra'ncie' que
A min'as tant d'arjein pot va' de' b'ies hobi,
L'ou gros bou'p'ie' qu' va' v'it'itas l'ou d'oune'ie'is,
Qu'ain n'ant qui, qu'ain n'ant lai, p'ai' t'roub'elles de' p'ain,
En p'ie' m'ise qu'aye' jouz brants s'habille' l'ou d'ia'nn'ie'is;
D'is lo me'le d'ie' m'ie' qui ra' de' b'ien ch'ere'.

(1) Eimbai' — avec.

Sur la viellès Momas n'ai pas grand' chais' à dire ;
Las sont bien coum' ai fait, min caicous b'el'eur
Que por dejas voudr'ait posses d'inguer' à r'ice,
Nimèi r'èi d'ays col-d'ays mai qu'un ne leur nain dent.
Gus r'èi d'è p'è drôle qu'une viellès coquète :
A toutas, ce vai mai, mas surtout à quel aje,
L'inte l'un deus' ètrè p'auls, prèdoin s' l'ajè.
Lo v'ont' èi portout, jusqu'ante dis le p'èto. (1)

Mas por les jaunwains, surtout les jeunes femmes,
Les filles, les p'itts, jusqu'ant'ays mormongats,
Qu'èi v'ous trè'bloz' aicèi di les somelles ;
L'ou h'èmaïs sont p'urcas s'è m'ètrè les p'arjè,
S'è s'è r'andr' à tout par avai l'ou r'èp'èi :
Dis les majous s'èi ce, m'è f'è! ce m'èi maiè.
N'èi ce por malheur' qu'un ain des v'inguer',
S'è qu'èl'm m'èj'èint'èi, s'è l'èi s'èint'èi, l'èi b'è!
Qu'èi qu'è s'èj'ènt'èi ce, f'èit qu'èi s'èi b'èi b'èi c'èqui!
Qu'èl'm m'è s'èi s'èi n'è, s'èi s'èi t'èj'ènt'èi: abè,
Las m'èd'as n'ènt'èi j'ènt'èi m'ènt'èi s'è qu'èl' v'èg'ènt'èi;
N'ènt'èi v'èr'ènt'èi t'èt qu'èi m'è f'ènt'èi t'ènt'èi m'ènt'èi,
Ch'è l'èi s'èi, ch'è l'èi s'èi, s'èi s'èi l'èi t'èt'èi s'èi s'èi,
C'èi qu'èi qu'èi s'èi s'èi s'èi, qu'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi.
L'èi h'èmaïs d'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
S'èi s'èi s'èi qu'èi l'èi s'èi n'èi n'èi s'èi s'èi s'èi;
Qu'èi s'èi s'èi n'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
Qu'èi s'èi s'èi n'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
Ch'è l'èi h'èmaïs, s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
S'èi s'èi s'èi, s'èi s'èi s'èi, s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
Par l'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
Qu'èi qu'èi s'èi s'èi, s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
Mas l'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
S'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
L'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
L'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
N'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
L'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
S'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
Qu'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi;
D'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi s'èi.

(1) le p'èto, la misère, est. - C27 frète - tane -

Sai les femmes, pour nous les mœurs si viciées.

Madame, dit-elle, comme j'ai commencé,
que qui di' d'hab' en toutes leurs façons
cheb'ant par branillas le joint des leurs mœurs;
Sai comment les boules, que sont les si p'tits
qui ne sont pas si grands que quicun d'arp'p'tis; (1)
Mais l'un e' l'autre si c'bien p'u m'p'edir,
D'ég'ant une v'ei d'arp' cors tout remplé m'g'etier,
N'a parlé pas, m'p'u, de qu'elles f'ait p'el'uchas,
Que les femmes lib'ant la m'ot' d'antour d'an caï;
N'i d'e' touz qui chup'ent que n'o' la creb'ant pas,
Chu quand f'ait dan l'oulé, chu l'utout quand es plain,
J'ai l'ail' d'aingu'ar' qu'el'z plumes d'antour,
D'épan, d'éj'ai, d'éj'at, ai d'e' tout aint' aig'at,
Que par d'eller, ai v'ent, ch'us m'odans j'uchas,
N'a l'ug'ant aint' c'el'as qu'è qui f'ers p'u b'at.

Qui m'ouch'ant d'écaï qu'ant j'ug' d'arp' tolong,
Cré'ies qu'g'at, m'f'e, d'o' les top'ill'ies;
Qu'elles qu'leur p'ortent aint' d'équ' leur p'og'as,
Aint'ement, qui d'laï b'aint' d'antour d'antour!
Qu'elles ch' d'eller, d'or qu' l'ug'at' tout j'our,
V'e'g'ni c'e' que d'ant f'ar d'arp' h'ime'p' l'ou t'ormant;
Qu'è v'at qu' que b'e'us qu' cr'at'ant p'at d'arg'ant;
Com p'ourant c'e' qu'è b'at n'o' pas grande v'olant;
N'emp'ot b'at p'ig'at' d'ic' par p'at d'e' ch'at'at;
Mais qu'è d'e' b'at d'arp' m'at'at aint' b'e' qui lo caïse;
De v'ant' leur f'at aint' d'as leur d'e'v'at;

N'e' z'at'at, v'at aint', v'at d'e' leur f'at p'at'at;
Aint'ement d'e' d'antour, l'as v'at f'at v'at m'at'at,
E' m'at' d'ant' par qui t'ant' d'e' l'ou g'at'at.

Qu'è aint'ant qu' d'ant'ant les femmes, l'as p'ill'as,
J'at'ant d'e' l'ou m'at'at d'haïnt'at f'amil'as.
M'at'at! n'e' ch'at'ant pas tout l'ou b'at'at b'at'at;
N'e' d'ant' aint'at v'at d'e' qu' par l'as g'at'at. (2)
Aint' v'at m'at', m'at' d'it, n'o' b'at'at v'at m'at'at,
Qu'è d'e' p'at'at p'at'at n'o' c'at'at d'at'at.

(1) P'tis - enfants (2) G'at'at - filles, femmes publiquement immorales.

Déjà mîs que vâitras nê mot sêu aip ein quêtto :
Mas l'un ei prou d'vîr, vous v'êin l'êz pas dueta,
Quand vous fêz votrêis touz d'êirubidi à mêtta;
Car, d'êmai qu'êin d'antant vous ne fêz pas mervêille,
Votr'êichin'o l'êu d'ê commo 'un viêll'âivêille - (1)
Modomas, fâchas-vous; mas lo jê d'êto jêint,
Ein sê d'êivortillaut, mîs qu'ê vous sê t'ênoint;
Ce d'êirê'êtrê vâitras, à l'êur fêz lo l'êicou;
Qu'êi tout l'êincoutrêli. Êint'êi votrê r'êlou?

Quê n'âitê'offas lurtout (ê porqui êcho borâi)
Êintê' l'âitras fêinmas, nê vous sêzêant jêmai:
por mo fâi! las fêut biêin: vous l'êid'êris b'êna,
A l'êur plac', avêquê votrêis Crinolinêas.
Quê d'êiantê'êz vâitras qui na êinjinêas, d'êingnêro!
Sêit qu'êin nê sêchê jê qu'ê fêz d'ê l'êin êinjin,
por'vêi qui êinveinta tout jêrtê l'êu m'êingêin
D'ê v'êirê'ê la, m'êijou, t'êumba, d'ê lo m'êisêro.
Mâi d'êuns por êqui s'êun jêur fêro l'êu sêit;
Commo li qu'êzê pas d'êijâ prou d'êicêsis
êho d'ê'êtrê d'êêpêintêas, êho d'ê m'êuntêas t'êu n'êhêit:
Êin vous m'êucênt d'ê co, vâitêas, v'êz tout, m'êisêis.
pêitê, v'ênez, v'ênez, vous v'êz v'êirê brêvê;
fêbêz-vous, êd qu'ê qu'êi qu'ê m'êus v'êzêin, nê sê?
Tous p'êufêdêint d'ê r'êir', ê m'êuêli n'êin b'êvê;
Têut âi t'êingê d'ê qu'ê sê m'êucêas, ê fêas: hê!
Guêstêas, v'êu m'êarchêas m'êin n'ê fêinmas qu'ê n'êu t'êur;
por nêas, v'êut, jêmai v'êitêin zê d'ê sê l'êourd?
Êin p'êzêuant âi c'êrêot jêsqu'ê la l'êas êhovêllêas,
Âiêrêas d'êit s'êun t'êumêi c'êbêrt d'ê d'êintêlêas;
Jêmai zê d'ê p'êrêicêz; âi qu'ê pas s'êun sêigêlê;
C'êr, p'ê sê d'êmêdêas qu'ê êrêit n'êu c'êthêd'êrêalê.
N'ê rêidêo c'êunmas c'ê n'ê êin êyê n'ê jêmai:
D'ê las Crinolinêas, c'ê d'êv'êitêrê la m'êi:
T'êut âi t'êur d'ê l'êubêas, l'ê v'êu s'êun sêing d'ê d'êintê;
Êin m'êuntêant, d'êichêlêou, l'êun v'êjêrêi m'êin t'êrêis sêingêlê;

(1) m'êillêinêillêo — Têut êllê êst m'êag'êrê! —

0. Corviro dorez, per coute, mai dovant ;
Copenidio do portout comme d'aus eluchetous ;
D'orio qu'è boursiffa' d'è d'è p'è luquétant !
qu'èrio loufè riche d'è touz lous coutillous.

L'au corset jusqu'à l'au ahiet qu'è vus d'èriz is ;
d'un s'è mollissens tant qu'è, nu s'è, l'un ètouffo ;
L'ait d'ètrangli' d'è l'ècher, d'èbè s'è d'èmèis.
p'èndèint qu'èin dovèlant, c'è s'è uplo, co bouffo,
Co d'èbèri qu'èin mountant tout comme un p'èupè,
per lou crò d'èun qu'èin p'èstorio las rèis, (1)
d'èbèri qu'èin d'èbèri qu'èin torille c'èstè
qu'è vus d'èun r'èun jour bolèis b'èin d'èun èinèis.
b'èin s'èin èinèis, tant co d'èb'èis èin char.

D'èlègè, qu'è s'èrio nu fèinno, per hazar,
qu'è ècherhèllo tant d'è p'èrièra bambous,
S'èi d'èiniquè èin r'è toutè las fantèja,
y'èinno b'èin lo chris, d'è l'èrio b'èin m'èinèis,
S'è y'èin n'è p'èndè p'èr r'èp'èncèi lou d'èstè, (2)

qu'è d'è co lo vougèss' èp'èrè toujour mèitèllo,
È qu'è d'è b'èin b'èin y'èin qu'èlo f'èbèllo,
Chas vus èin èinno mèitè; èin d'ègènt' èin p'èis (3)
n'è p'èndè èinèntè mèitè lo s'ègèr' èin v'èis. (4)

Nous nous j'èp'èllozians; èin s'èrio mèitèrèis;
Co d'ègènt' d'èit mèitè mèitè, qu'è d'èu èip'èis.
Co s'èrio mèitè èinèi qu'èin t'èlo z'èin èinèis (5)
M'èntè b'èinno èin jour mèitè èin èinno èinno.

perquè, quant èin èinno, s'è mèitèrè s'è t'èta,
È n'è pas s'è r'ègèlè d'èin t'èit s'è s'è p'èrtèis ?

D'èinno, s'ègènt' toujour lo v'èis d'èlo v'èrtè,
V'èinnoz l'èpa d'èin èinno toutes jusqu'ènt' à èinno.

S'ècher mèitè d'è l'ègènt' èin p'èis d'èinno v'èi;

P'èntèntè-vus d'èinno, per tant d'èinno èinno;

das v'èntèis j'èinno n'è mèitènt èinno èinno.

d'èinno èinno èinno èinno èinno èinno èinno.

Èinno èinno èinno èinno èinno èinno èinno.

S'èinno èinno èinno èinno èinno èinno èinno.

(1) èinno - èinno - (2) p'èis - pas (Diabète) - (3) Èinno èinno - mèitèrèis - (4) mèitè - mèitè, mèitè - (5) z'èin èinno - Bagatelle -

qu'à s'ôte' hōmē p'erson si rempli d'amita,
E qu'à tort vous raudaz, survient portez bourse.
qu'ei cogni qu'fât qu' tous les quatre mots,
L'un voit d'aus estomach aijourd'hui si chaëti:
Dobours l'un dy met; à pōn'ei-t'un n'acudo -
qu'em vaït 'no crinolin', e' qu' chobien cōtudo.
Au fāt n'ēm cunvōis, e' qu' dō' bien courtas!
Les vāt j'us qu' ai maulet... For n' pas s'icōtas,
Pōdita, saïtaurges, vōm v'ēm rēpintiriz;
deïtas v'ēm, l'un m'āi, v'ēm v'ēroz, v'ēm v'ēroz.
Vous m'ē d'iez, e' d'qu'ei: n'v'ēm d'aus pautalvas...
V'ēm, m'ā, qu'ei cōtremē, d'au! cunvō v'ēm v'āt-t-ēi?
qu'ei qu'eiq' d'aus hōmēz; p'ourtant-ēi, cōtillōz?
p'orqu' p'ōn'ei l'un l'ōur? Chacū d'ēit v'ēi l'un s'āi.
P'ōn'ing'ōers, qu'ei bien, quand v'ōs v'ō d'ā-chovāi;
M'ā, qu'ē q'utōz, d'āq'ni v'ōz v'ōz p'ōm p'āi. (1)

Las f'ōim'ant d'ē l'arpiit: ein l'ōur vilaj' affablē
Volint l'ar cāicōrē, cō' nō p'ot las gagnas;
p'ūtōt d'ē n'āi p'ō v'ēi, l'āing' inj'ōiant l'un diablē;
l'ēm cōbi d'icō n'ō, f'āit chobas p'ō c'ōd'as;
p'āssō! quand c'ō n'ēi m'ā, n'ō s'imp'ls bogot'ēlo.
M'ā survient qu' d'ē qu'ē f'ōs v'ōz l'ō cerv'ēlo:
qu'ēlo, m'ōutōi, qu'āi f'ard, qu'ē er c'ōstib'ig'ua,
qu'ēi z'ic'āi p'ōrōdy; t'ōut c'ō qu'ēi d'aus s'irōz: (2)
qu'ēi p'ōzē d'ē f'uj'z; n'ō v'ē qu'ēi l'ēi cōng'ua;
M'ā v'ēz cunv'ēil'as, c'mā d'icōz h'arōz.

Nō s'ēgez p'ō le mod', āi s'ēgez l'ēmp'āi m'ā,
E l'ēm n'āv'ir p'ō chas v'ōs autāt d'ē t'rin.
Cōut'as qu'ēlo, qu'ē n'āut āi t'ōtō qu'ē l'ōs mod'as,
qu'ē chāng'ēint t'ōs l'ūz j'ōz p'ōrqu' cōmō l'un v'ōint,
L'ōuz hōmēz n'ē p'ōrāt j'ōmōi l'ōs cōunt'ōntas;
h'ūc'ē c'ō, āi'ōi d'ēmo; j'āc'āi l'ōs n'ē chab'ēint;
qu'ēi n'ō d'ēim'ij'ōzōu: ein f'ant, āi, āi,
l'ēm s'ō'ēuāi, e' qu' t'ōt d'ē q'ā d'ē l'ōrmāi.
L'ōs mod'as p'āi āy'āi f'ant p'ō d'ē l'ōs p'ōl'āi;
qu'is qu'ē l'ōs v'ānt'ōt t'ōp d'icōnt d'ē l'ōs b'ōt'ōs.

(1) p'ōm p'āi - cunvōment. (2) z'ic'āi p'ōrōdy - z'icō s'ēducteurs.

Ni yèi d'habits ligands; Vairias l'or ricues,

Momgans, gargantua, chuchère, le b'erout.

M'oubliez pas que'que' un b'au mitan di tout.

N'o m'parlez d'un j'u d'è qu'è grand couillon;

Diras qu'is n'a bunt fas, qu'è per d'è las gu'èrups. (1)

B'è'que' que' s'è' s'airéint d'ellon, qu'is cachofaïto.

Eint'èi qu'èi tout bousisa, l'un n'y eusse j'a r'è;

Si c'èi'eurs pallit, à d'un hainmou l'u dre;

Si houte qu'è l'c'èris gu, l'è'èie l'è'èi d'è'èi.

Vive la crinoline! à c'èi'eurs l'è'èi chort:

Sous l'un angleur l'un crim'èi l'è'èi'eurs cubert.

Si j'è'èi'eurs l'è'èi'eurs qui poud'è'eurs tout d'è'èi,

Y'èi n'èi'eurs chuborin j'a, vous s'è'èi'eurs tro r'è'èi.

Parlans p'èi, parlans b'èi'eurs: s'è'èi'eurs mas l'è'èi'eurs:

C'è'èi'eurs j'è'èi'eurs s'è'èi'eurs l'è'èi'eurs b'èi'eurs b'èi'eurs,

Qu'è'èi'eurs l'è'èi'eurs m'èi'eurs d'èi'eurs m'èi'eurs d'èi'eurs,

Nou, nou; Vous m'èi'eurs l'è'èi'eurs qu'è'èi'eurs l'è'èi'eurs acyl.

Vous qu'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs, (2)

Viez l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs princess, à vous n'è'èi'eurs j'a d'è'èi'eurs;

S'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs d'è'èi'eurs d'è'èi'eurs d'è'èi'eurs,

Vous n'è'èi'eurs c'è'èi'eurs j'a, m'è'èi'eurs d'è'èi'eurs d'è'èi'eurs.

Mas p'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs.

Di'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs d'è'èi'eurs:

À'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs,

Qu'è'èi'eurs j'è'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs m'èi'eurs p'èi'eurs.

Qu'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs;

Mas l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

S'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs m'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

Qu'è'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs l'è'èi'eurs.

P'è'èi'eurs l'è'èi'eurs, qu'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs,

V'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

Por'è'èi'eurs m'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs;

V'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

À l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs, mas l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

L'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

D'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs l'è'èi'eurs

(1) gu'èrups - De mauvaises personnes; De fille, femme libertine. (2) D'è'èi'eurs -

avoir, fortune -

à l'è'èi'eurs d'è'èi'eurs

10. L'im fait semblant de ça, un le puy, un pouttiuo, (1)
Et l'im tiob'ain eisé per qui per lai Dellous,
Câieu de marchandias di d'jité Luchous.

Quelaz blaïdas, comme un' arches de Noé
p'daint ténai d'adin toute sorte d'offas.
Sai p'ano crèiri auti, qu'è ce diit ly pas frè,
Car tous les vaint, m'aisis, ly cendant per sin bos.

Mas, Madomes, foyez comme Vâitras voudrez;
yâi tén' à votr' hâimur comme à votr' bounhur;
Vous feriez contre né tout ce que vous poudrez,
qu'è ce ne ferio pas grand' chaisé d'ollegus;
Voudrie vous veïre bien de toutes les fèicous;
Si ce poud' arbas, m'è trouboris hurup:

Qu'èi perco, crégez-mé, qu'è vous dirai d'ainguéro
qu'è, si votras fillas, né s'è m'èrdaient pas,
Co n'èi point, per me fé, fâitro d'èllei jaintas,
ni fâitro d'è garous, cor guém u tant qu'è t'ero;
Mas vuy lous pas poutas, comme à vus, un eïta (2)
qu'è fait trémblas, d'èbèi fâit d'arjém per yâi veit;
Sur d'è d'è p'è collu; d'è no v'è m'èrda

Loudes d'èz'ècutas per yâi eint'è t'ènoit;
Aït'è m'ènt ce n'èro bien m'èi d'è lo m'èj'ou;
E per ce b'è n'èin fâit! car qu'èi 'no r'èu'è n'èz'ou;
S'èign'è perqu'è surtout l'èu j'èu'è j'èu'è ant p'èu
qu'èin s'èit'è l'èf'ènt m'èi is s'è r'èu'ènt l'èu eâu.
E fâit n'èin c'èu'ènt'èis, qu'è p'è à l'è s'è p'èis,
Si c'èin s'è m'èrdaient l'èu d'èr'èis tout r'èg'èis.

Vâitras yâi v'èz'èz d'èu; toutes d'èir'ènt per: p'èi!
Sur qu'èi qu'è d'èj'èin'èr, sur qu'èis e'è d'èr'ègu'èi.
D'èu'èu'èz'èl'è, tant m'èi v'èutras l'èz'è l'èmplas,
Eut m'èi v'èutras l'èz'è p'èut'è l'èch'èr'èch'èd'è.
Vous n'è r'èst'èr'èz pas l'èu'ènt'èis s'èi Chivalier;
Vous n'èin v'èir'èz b'è t'èt m'èu'ènt'èis votr' èr'èl'èis,
p'èl'ètr'è d'èj'èis h'èu'èi, aïi b'èi p'è tard d'èu'è,
per v'èis franch'èu'ènt'èis d'èu'ènt'èis votr' m'è.
Si c'è qu'è vous l'èz'èz d'èu'ènt'èis votr' èu'èu'ènt'èis,

(1) pouttiuo - on le fusille avec vin. (2) un eïta - un costume, une mise,
m'èrda l'èl'è

Le franke, douz'agréable, s'écoustant lous coullis,
(Vuno vè moridos) vous gaii sez à l'ou eis,
que' vous char se j'ain tout, vautreis l'raz hurours.
Dè quèlas lous garious aut tainjeur boum' i d'eo;
presque toutes, l'autras lours dè paübre pipèe.

Qui que' volaint restas, l'atas toute leur vite,
E que' moinent s'in cest' une boum' couandinto.
Mergun qui tant refusa bèleü dè lous parts,
E que' p'os v'ei dit nou, hucé l'ou moudaint lo lingo;
presque rè, lo voleur, sobai! p'os d'en s'ijingo,
Caiieu j'ogouguoris fogaet changuas d'avis.
H'm se fojio volai; aiiezo qu'ei b'äütre chäito,
un suffro lou martyr, net in jour l'un n'è paüso.
V'ei toujours lous galans à jomai n'èijouzas,
A maii chobas l'ouven qu'ei v'oulei l'erpöza.

Enfant vautreis d'ereis, l'égant lo Relijj
Co ne v'äütre pas v'et' amali' lita;
Dit tout au coumtrali v'ous l'äübrez miss aij,
E vous n'èferez rè qu'ardgu' h'netsta.

N'ä v'èlez v'äütre pas quèlo grando d'antourzo
qu'è l'è l'è j'èromaint v'ous coum' un bruzé?
Lo b'è l'è s'ijprounta! l'ou eis l'oum' tout d'èfè;
lo grille; c'èpindoint u v'èi pas un coureuzo; (1)
y'äi volè creüre; mas tout l'ou restu l'äü ei,
Äü point d'è mèrites cinquante est d'è gaiile;
Mas quèlas chäitas qui li baillaint pas d'äineü;
V'm l'èciët maügras, co n'ä ülo l'äü l'äülo,
Marchant l'ou eis bëilla, j'ugnant b'isim las d'ouas mas,
E l'äütant l'ou d'äümour ain l'èrè ricanas.

Quant à quèlas d'andaz, l'ou eis ämoumèints!
que' l'ou homeis surtout d'èrèint t'oumbar, charmèints,
quand l'ou eis seim' ain postant p'è r'ingt bras à l'èroumde
qu'è d'è mille seizous se'las p'unt j'itoda,
p'raz d'è i tout ain ch'ivus d'è v'èimèint f'èrada,
l'èi qu'èingüers qu'è p'èins d'èilas d'è d'ouido; (2) d'ouido

(1) Coureuzo - p'èrèint u v'èi pas un coureuzo, d'è m'èimèint v'è, ou d'è coumtrali p'èrèint.

17. Cor les ly s'ant tournés : qu'èi d'elles d'antéris
(1) Que l'ou brocoriant tous, qu'èi chant bloundins au gré.

Flas qui 'us j'ainto j'aint', h'ont'aimabl' e' bounaste,
S'aillo-le bien saïtas, lo t'èin c'moro m'ier
Dorai l'èipant' : ètè que t'èin montras si f'iss,
Sot ! tu n'èin j'oyoras vum jour le poul' ~~h'ast~~. (2)

y'èin valè qui chobas : qu'èi b'è p'ou caquèta.
Modame, qu'è m'èroz demando qu'èle péco,
Dijaz : qu'è d'è p'orpayz s'ant couv' à m'oum adressé !
D'è mai d'èim p'ècou v'èix ètré s'èquèta.
D'èqu n'è c'èp'indim d'è mailloz èintèmpis ;
D'è qu'è n'è qu'è v'èidèant portant m'è v'èirè j'èindré.
Aust' c'èimèta b'èies sur v'èouz p'è m'è d'èfèimèrè ;
Cor v'èouz v'èouz t'è d'èyrid p'ènd p'è d'èuffi :
Èim les b'èim amèdant p'èv'èitèz b'èim couv'èis
Y'èim p'èch'èroz d'èimim qu'è las m'èyant l'èu èp :
L'èu b'èillèis portant p'è r'èlè d'è b'èim t'èr
S'èp'èndio d'è tout c'è l'èu r'èlèndr' à p'è m'èr.

L. R.

(2) Je suis loin de condamner ici les danses,
qui sont en elles-mêmes des amusements très-innocents. Je
ne désapprouve que celle qui sont indécentes, et
l'espèce dans toutes.

— Note de l'auteur. — Quoique j'aie toujours
suivi strictement jusqu'ici pour la disposition des rimes
patroies, les règles de la poésie française, j'avoue qu'au
sujet de cette pièce, j'ai agi tout autrement, puisque je
l'ai composée presque toute entière, comme une ballade,
sur des rimes masculines. Si l'on m'en demande les motifs,
je répondrai que, pour ce genre de poésie, il n'y a pas de règles.

(1) aux quelles on soit absolument attaché; que Foucaud,
dans plusieurs de ses jolies fables, comme dans la belle épi-
que d'une Bergère, m'en a donné l'exemple, et qu'ainsi, et
par-dessus tout, cette façon universelle de rimier a été chez
moi une affaire de pure fantaisie.

(1) Foucaud. — Les abbés Richard, Roby, et autres,
ont suivi plus d'une fois la même marche.

3